

CSN AKUMAL REPORTS SEPTEMBER 2010

DATE: September 4th, 2010, 12:00 AM

PLACE: Gynn´AK Restaurant

AFFECTED: Gynna Saenz

DESCRIPTION: the CSN Akumal coordinator interviewed the affected:

“Around 12:00 PM I arrived at home and noticed my golf cart tire flattened and my bathroom windows broken and mosquito net frame bent. I called the police but told me to go to “Office of the Public Prosecutor” (Ministerio Publico) to file a formal complaint

...agents from Ministerio Publico came 5 days later after I went to the newspaper Por Esto (see attach newspaper note) to complain about their non existing work giving excuses like they do not have gasoline or cars to do they work.....later on Friday 10th, agent Manuel Ramirez arrived at the scene at 12:00 PM and I showed him the broken glass with finger prints and a spoon the criminal used to open the net frame as well other foot and hand prints

....last year I filed a complaint against my neighbor because of spying me within my property and because of stolen items, ministerio publico never followed up the complaint”

FECHA: 4 de septiembre del 2010, 12:00 AM

LUGAR: Gynn´AK Restaurant

AFECTADO: Gynna Saenz

DESCRIPCION: el coordinador del programa SICEN Akumal entrevistó a la afectada:

“Alrededor de las 12:00 de la noche llegué a mi casa y encontré la llanta de mi carro de golf sin aire y mis ventanas del baño rotas y el marco del mosquitero doblado. Llamé a la policía y me dijeron que levantara una denuncia en el ministerio público

...los judiciales llegaron 5 días después de que tuve que ir ante el periódico Por Esto (ver nota periodística) para reclamar acerca de la falta de interés por parte del ministerio público para realizar su trabajo dando excusas como que no tenían vehículo o gasolina para hacer las visitas....posteriormente el viernes 10, el agente Manuel Ramírez se presentó a las 12:00 del día y le mostré los vidrios rotos con las huellas y una cuchara que utilizaron para doblar el marco del mosquitero así como otras huellas de pies y manos

...el año pasado levanté una denuncia contra mi vecino por andar espiando en mi propiedad y por robarme una cosas, el ministerio público nunca le dio seguimiento”

dicen * Insuficiente presencia policial en la zona de playas

en sancionarlos o solicitarles ro para que los dejen trabajar problemas, razón por la cual dieron denunciar estas irregularidades por parte de las autoridades municipales.

comentaron que los inspectores solicitan entre 5 y 10 mil pesos por dejarlos trabajar sin pagarlos”, ya que para ellos no tiene validez los documentos si no indican que su permiso de circulación se encuentra en trámite o que ya realizaron el pago

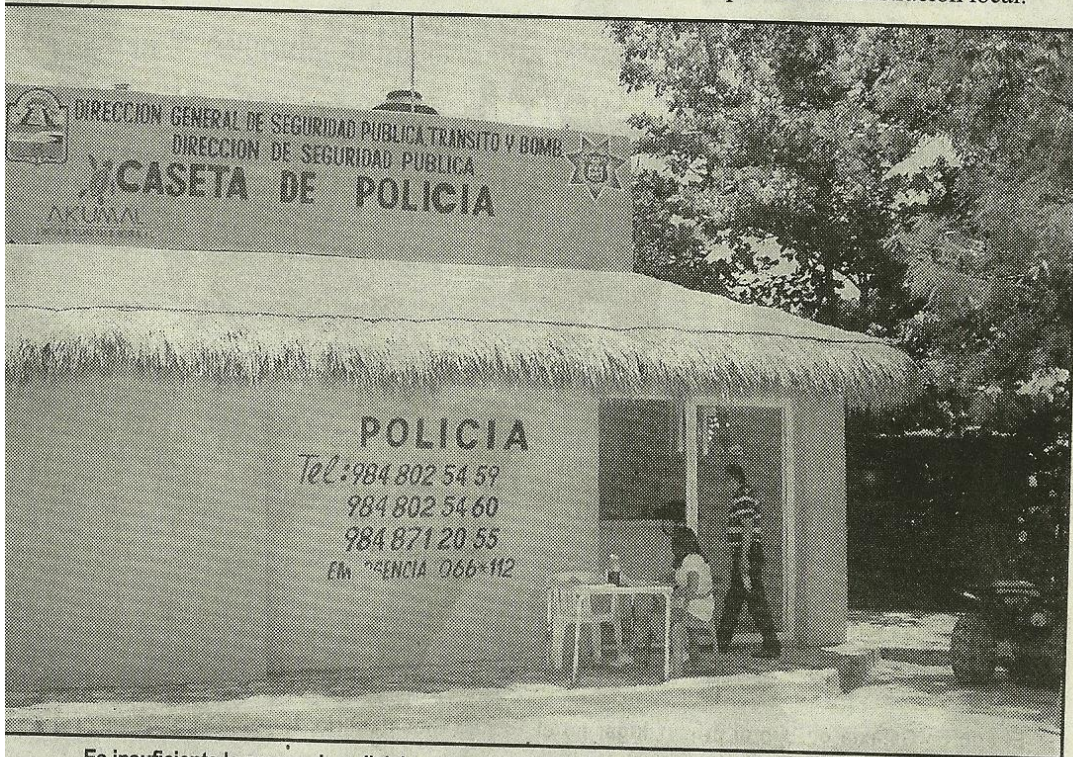
correspondiente ante la Tesorería municipal de Tulum.

En contraparte, comentaron que mientras los trabajadores de la Dirección de Fiscalización los extorsionan, es prácticamente nula la seguridad en la zona, ya que en la caseta ubicada en la entrada de Akumal únicamente envían a un agente y cuando es necesario realizar patrullaje van dos policías en una cuatrimoto.

Indicaron que ante la escasa presencia de los policías, cons-

tantemente se cometen robos, tanto en los negocios como en los domicilios, de los cuales en los últimos dos años, ninguno se ha esclarecido, ya que las investigaciones se quedan archivadas.

Por último, recordaron que a pesar de la distancia, cuando Akumal pertenecía al municipio de Solidaridad, siempre se atendían los llamados de auxilio y actualmente, esta comunidad prácticamente pasa desapercibida para la administración local.



Es insuficiente la presencia policial en la zona de playas de Akumal. (Foto Kermith Zapata)

CSN AKUMAL REPORTS SEPTEMBER 2010

DATE: September 6th, 2010

PLACE: Casa Gatos

AFFECTED: Dan Freeman and David Zucker

NOTIFICATION: a new and different minor crime approach (*modus operandi*) is affecting the area:

People are presenting themselves to house and condos as relatives to your guards and/or caretakers asking for cash because your caretakers were in an accident; they know firsthand certain information to be used in case you show suspicion.

Please verify before giving away money.

FECHA: 6 de septiembre del 2010

LUGAR: Casa Gatos

AFFECTADO: Dan Freeman y David Zucker

NOTIFICACION: una nueva y diferente táctica (*modus operandi*) está afectando la zona.

Gente se está presentando a las casas y condos como familiares de sus guardias y/o cuidadores solicitando por efectivo porque sus cuidadores estuvieron en un accidente; ellos conocen de primera mano cierta información para ser usada en caso que muestre desconfianza.

Por favor verificar antes de entregar dinero

CSN AKUMAL REPORTS SEPTEMBER 2010

DATE: September 10th, 2010, 12:35 AM

PLACE: Yalku lagoon

AFFECTED:

NOTIFICATION: 4 people (locals) entered the lagoon on the southwest side to fish and walk around the properties close by; they left at 3:37 AM.

FECHA: 10 de septiembre del 2010, 12:35 AM

LUGAR: laguna Yalku

AFECTADO:

NOTIFICACION: 4 personas (locales) entraron a la laguna por la parte sureste a pescar y caminar alrededor de las propiedades cercanas, se fueron a las 3:37 AM

DATE: September 12th, 2010, 7:00 PM

PLACE: Yalku lagoon

AFFECTED:

NOTIFICATION: 4 people were fishing at lagoon, military rounds passed by and they left.

FECHA: 12 de septiembre del 2010, 7:00 PM

LUGAR: laguna Yalku

AFECTADO:

NOTIFICACION: 4 personas estaban pescando en la laguna, los militares realizaban su rondín y se retiraron

CSN AKUMAL REPORTS SEPTEMBER 2010

DATE: September 12th, 2010, 1:30 AM

PLACE: Jade Bay

AFFECTED: Casa [REDACTED]

DESCRIPTION: the CSN Akumal coordinator interviewed the affected (PM: property manager):

"...the day caretaker called me at 1:40 AM to tell me that he went with his family to see the turtles at night and that when he parked his car in front of the house he noticed that the sliding door was open and tried to turn on the lights but he observed that the main switch was down.

...then I noticed that people went up construction scaffolding into the second floor bathroom window...there were hand prints on the walls and on a downstairs TV set...they did not have time to rob anything fortunately, they left the house through the doors that go into the pool and beach, there were some security hooks on the floor.

...on September 14th (the CSN Akumal invited the property manager to file a complaint), I went to Tulum and filed a complaint # T-664/2010 with Samuel Eduardo Santos Narvaez, agent from Ministerio Publico. He asked me for 2 copies of my ID and told me that the owner has to go to Ministerio Publico to ratify the incident.

....the legal expert (perito) Luis Hernandez asked me to pick him up in Tulum because he did not have transportation. At the house he took pictures and told me to have to federal agents from Ministerio Publico come also for a follow up on the complaint"

FECHA: 12 de septiembre del 2010, 1:30 AM

LUGAR: Bahía Jade

AFECTADO: Casa [REDACTED]

DESCRIPCION: el coordinador del programa SICEN Akumal entrevistó al afectado (PM: gerente de propiedad):

"...el cuidador de día me llamó a la 1:40 AM para decirme que había ido a ver las tortugas con su familia y que cuando estacionó el carro enfrente de la casa se percató que la puerta corrediza estaba abierta y trató de prender las luces pero observó que el switch principal estaba abajo.

...entonces me fijé que gente habían entrado por unos andamios de construcción por la ventana del baño del segundo piso...había huellas de manos en las paredes y en una televisión de abajo...no tuvieron tiempo de robar nada afortunadamente, se salieron por la puerta que da a la alberca y playa porque encontramos unos ganchos de seguridad en el suelo.

...el 14 de septiembre (el Programa SICEN de Akumal invitó al PM a realizar la denuncia correspondiente), fui a Tulum y realicé la denuncia # T-664/2010 con el Lic. Samuel Eduardo Santos Narvaez, agente del Ministerio Público. Me pidió 2 copias de identificación personal y me dijo que el dueño tenía que ir también a ratificar el incidente.

...el perito Luis Hernández me dijo que lo recogiera en Tulum porque no tenía transporte. En la casa tomó fotos y me dijo que llamará a la policía judicial para que visita la casa también y darle seguimiento."

CSN AKUMAL REPORTS SEPTEMBER 2010

DATE: September 23th, 2010, 1:00 PM

PLACE: Ranch San Martin

AFFECTED: [REDACTED]

NOTIFICATION: 3 people in masks arrived in a blue big car and robbed with guns a house tying the owner with tape; they also took the owner's car before they made him sign the car's facture.

A neighbor helped the owner and went to the Tulum police but told them that they had no jurisdiction because that area belongs to Solidaridad. The federal agents from Ministerio Publico arrived but there was no follow up

FECHA: 23 de septiembre del 2010, 1:00 PM

LUGAR: Rancho San Martin

AFECTADO: [REDACTED]

NOTIFICACION: 3 sujetos con mascara entraron en un vehículo azul grande y con armas robaron la casa, ataron al dueño con cinta y le hicieron que firmara la factura de su coche para robárselo.

Un vecino ayudó al dueño y fue con la policía de Tulum pero le dijeron que ellos no tenían jurisdicción porque esa área le corresponde a Solidaridad. Los agentes del Ministerio Publico llegaron pero no le dieron seguimiento.

CSN AKUMAL REPORTS SEPTEMBER 2010

DATE: September 16th, 2010, 9:00 AM

PLACE: Aventuras Akumal

AFFECTED: [REDACTED]

DESCRIPTION: "...Owner left town Sept 15th in the afternoon for an extended stay away, on Sept 16th at 9am the gardener showed up to take care of exterior only. He noticed that between the house and the neighbor's there is a wall that has some stairs. On that side, the hurricane shutter was forced open by demolishing part of it with a sledge hammer or something similar with force.

...the sliding glass door to the bedroom was also forced open. Even after taking maximum precaution with security, the break in was carried out without detection. They were there for several hours, and were around 3 -4 people judging from the bottles and drinks they left.

They had look out at the window because they left a chair there....the target was the safe, and when they were unable to open it, after extracting it with a sledgehammer, they proceeded to ransack and destroy the entire office....there was considerable damage to the newly laid floor and furnishings, they only took a computer. There might have been a camera taken, it is being confirmed.

Akumal Police were unable to respond until they got a ride to the house, and after 2 hours at Ministerio Publico, the report was finally submitted. They also had to get a ride to the house to investigate, and all they did was take pictures even though there were fingerprints on the fridge. They said they did not have the equipment.

No more has been heard from them except that they would investigate the next week.

FECHA: 16 de septiembre del 2010, 9:00 AM

LUGAR: Aventuras Akumal

AFECTADO: [REDACTED]

DESCRIPCION: el dueño dejó la casa el 15 de septiembre por una larga ausencia, el día siguiente a las 9:00 AM el jardinero se presentó para hacer su trabajo del exterior y se percató que entre la casa y la del vecino, en la pared con unas escaleras había una persianas contra huracanes que fueron forzadas demoliendo en parte con un mazo o algo parecido.

La puerta de cristal corrediza que da al cuarto también fue forzada. Aún con una máxima precaución con la seguridad, el robo se realizó sin ninguna detección. Los sujetos estuvieron ahí por varias horas, eran como 3 a 4 personas juzgando por las botellas y tragos que dejaron como evidencia.

Ellos miraban por la ventana porque dejaron una silla ahí....el objetivo era la caja fuerte y cuando no pudieron abrirla después de extraerla con un mazo, procedieron a registrar y destruir toda la oficina....hubo daño considerable al nuevo piso y muebles, se llevaron una computadora. Una cámara pudo haber sido extraída, está por confirmarse.

La policía de Akumal no fue capaz de responder hasta que tuvieron que ir por ellos para darles un aventón a la casa y después de 2 horas en el Ministerio Público, la denuncia se realizó. A estos también se les tuvo que dar un aventón a la casa para realizar la investigación, solamente tomaron fotos y aunque había huellas en el refrigerador, dijeron que no tenían el equipo necesario.

No se ha sabido más de ellos excepto que investigarían la próxima semana.

CSN AKUMAL REPORTS SEPTEMBER 2010

INCIDENT REPORT (JUN-SEPTEMBER)

CLASSIFICATION	INCIDENCE
Petty theft	2
Police harrasment / bribery	1
Robbery	4
Armed event	2
Harrasment	--
Bodily threat	1
Intent of break in	2
Others	2

CLASIFICACION	INCIDENCIA
Robo menor	2
Acoso y soborno por policías	1
Robo a casa	4
Evento armado	2
Acoso	--
Amenazas físicas	1
Intento de allanamiento	2
Otros	2

CSN AKUMAL REPORTS SEPTEMBER 2010

1. For the first 2 weeks of September, the Tulum police had their vehicle broken. The police had to walk the arch towards Yalku north but only reached the pluma booth (Las Casitas); on other occasions they had to borrow the Akumal Delegado's car (Blue Mazda GTC T42) or use an ATV.

Las primeras 2 semanas de septiembre, el vehículo de la policía de Tulum estuvo averiado. Los elementos de seguridad pública tuvieron que caminar por el arco hacia Yalku norte pero solo hasta la caseta de la pluma (Las Casitas) en otras ocasiones tuvieron que pedir prestado el vehículo del Delegado de Akumal (Mazda azul GTC T42) o una cuatrimoto.

2. A meeting was held with Diana Harris and Claudia Tolentino of La Sirena to explain the Security Program and answer some questions about membership to the Council. They approved membership to the Council, and have given their check. They are considering membership into the Security Program as a next step when it is approved.

Se tuvo una reunión con Diana Harris y Claudia Tolentino de La Sirena para explicarles el programa SICEN Akumal y responder algunas preguntas acerca de la membresía del Consejo la cual aprobaron y han entregado su respectivo cheque. Están considerando la donación al Programa SICEN como un siguiente paso cuando sea aprobado.

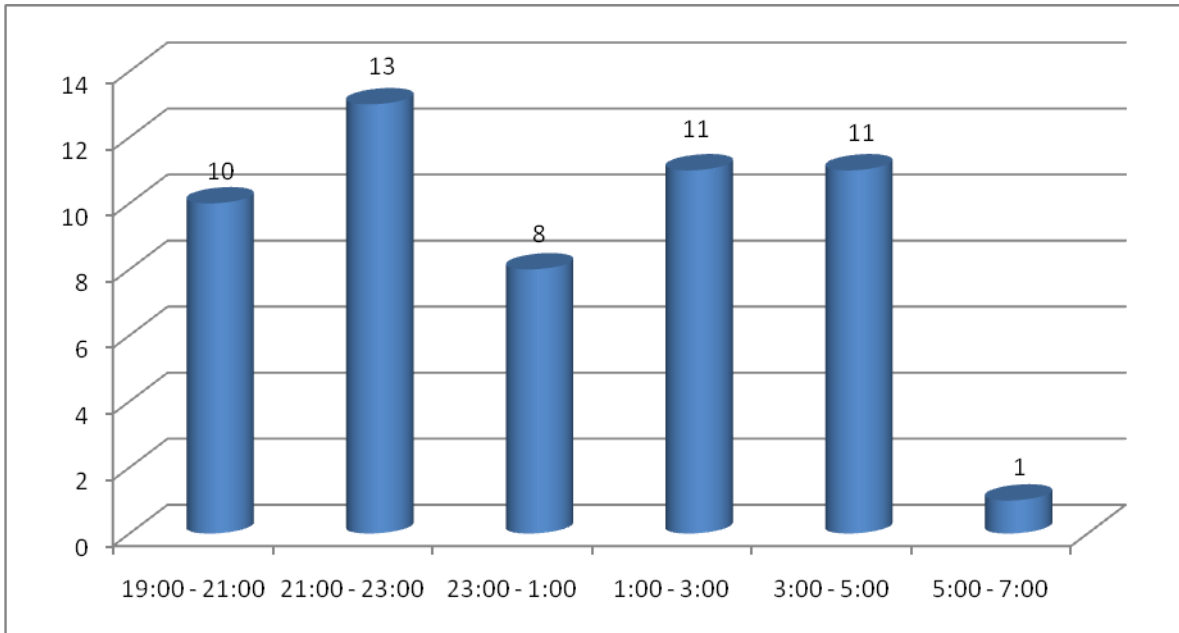
3. A spotlight donated from the Akumal community was installed by Public Services at the walkway, halfway to the highway, a very dark area. The government still has to buy the bulb.

Un reflector donado por la comunidad de Akumal fue instalado por Servicios Públicos en la mitad del camino hacia la carretera, un área muy oscura. El gobierno todavía falta que compre el foco.



CSN AKUMAL REPORTS SEPTEMBER 2010

4. Police presence frequency in Akumal Norte / Frecuencia de la presencia de la policía en Akumal Norte



Month/mes	Rounds entering Arch/ rondas entrando por el arco
July/julio	81
August/agosto	79
September/septiembre	54

NOTE/NOTA:

There has been a 31.6 % decrease in police presence during this month's report compared to July and 33.3 % to August.

Ha decrecido en un 31.6 % la presencia policiaca durante este reporte mensual comparado con julio y 33.3 % con agosto.

CSN AKUMAL REPORTS SEPTEMBER 2010

GUARDS / GUARDIAS

Salvador Murcia Castro – ARCO, **cellular 984 1002776**



José Francisco Rodríguez Torres – Yalku Norte, **cellular 984 8041294**



Coordinator **cellular 984 1002779**